

**Совет Безопасности**

Distr.: General
14 February 2001
Russian
Original: English/French

**Письмо Генерального секретаря от 12 февраля 2001 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Прежде всего позвольте выразить Вам признательность за проведение в Совете Безопасности открытых обсуждений по вопросу о миростроительстве в контексте четвертого совещания на высоком уровне между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, которое состоялось 6 и 7 февраля 2001 года. Я рад сообщить Вам, что на этом совещании состоялся весьма плодотворный обмен мнениями по теме «Сотрудничество в области миростроительства».

Мы согласовали целый ряд общих принципов, которыми мы будем руководствоваться в нашем дальнейшем сотрудничестве, и определили ряд конкретных совместных мероприятий, которые мы планируем провести в этой области. Они кратко излагаются в прилагаемом документе, озаглавленном «Рамки сотрудничества в области миростроительства», в котором отражено мое личное понимание как председателя этого совещания многочисленных конструктивных предложений, которые были представлены (см. приложение I). Я также прилагаю копию моего заключительного заявления (см. приложение II), в котором отмечаются некоторые из основных моментов обсуждений на совещании, а также содержится список участников (см. приложение III).

Многие участники совещания уделили особое внимание тому факту, что миростроительство должно быть внутрисоциальным процессом, при котором роль Организации Объединенных Наций и региональных организаций должна заключаться в поддержке национальных усилий. В этой связи было решено, что поощрение опоры на собственные силы должно быть одной из основополагающих целей всех совместных мероприятий Организации Объединенных Наций и региональных организаций в области миростроительства.

Сосредоточив внимание на возможностях будущего сотрудничества, наше совещание также позволило выявить ряд препятствий на пути эффективного миростроительства. В частности отмечалось, что зачастую после подписания мирного соглашения ощущается нехватка неизменной политической поддержки со стороны международного сообщества долгосрочного миростроительства. Кроме того, мандаты, предоставляемые Организации Объединенных Наций и региональным организациям, часто превышают их потенциальные возможности. Помимо этого, для целей миростроительства имеются лишь

ограниченные ресурсы, которые заимствуются из общего объема средств, предоставляемых государствами-членами на цели других мероприятий. Я считаю, что во всех этих областях Совет Безопасности мог бы сыграть важную роль, и в этой связи Совет может пожелать рассмотреть их, когда 16 февраля 2001 года он возобновит свои обсуждения по этому вопросу.

Буду признателен Вам за доведение прилагаемых документов до сведения членов Совета Безопасности и надеюсь, что он сможет поддержать результаты нашего совещания. Я также хотел бы поблагодарить Вас за тот ценный вклад, который Вы внесли в успех нашего совещания.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение I

Рамки сотрудничества в области миростроительства*

Сделанное Председателем резюме предложений, изложенных на Четвертом совещании на высоком уровне между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, Нью-Йорк, 6 и 7 февраля 2001 года

I. Руководящие принципы сотрудничества в области миростроительства

- Поощрение **опоры на собственные силы** должно быть одной из основополагающих целей всех совместных мероприятий в области миростроительства. Следовательно, миростроительство должно быть **внутригосударственным процессом**, при котором роль Организации Объединенных Наций и региональных организаций должна заключаться в поддержке **национальных усилий**;
- цель сотрудничества в области миростроительства заключается в обеспечении **быстрого оперативного реагирования** и **оптимальной мобилизации ресурсов** — людских, технических и финансовых — в рамках взаимоподкрепляющих усилий, направленных на удовлетворение приоритетных потребностей затрагиваемых стран;
- совместная деятельность в области миростроительства должна быть направлена на **предотвращение возникновения или возобновления конфликта** в сотрудничестве с соответствующими сторонами;
- сотрудничество должно основываться на **сравнительных преимуществах** Организации Объединенных Наций и региональных организаций, с тем чтобы приводить к **взаимодополняемости усилий**;
- предпринимаемые действия должны быть **многопрофильными** в самом широком смысле этого понятия и могут охватывать **пять ключевых областей миростроительства**: заключение и осуществление мирных соглашений; стабилизация в области безопасности; благое управление, демократизация и права человека; правосудие и примирение, а также гуманитарная чрезвычайная помощь и устойчивое развитие;
- **мобилизация международной помощи** должна осуществляться скоординированным образом, с тем чтобы она помогала заполнить главные пробелы и **дополняла усилия самих стран**;
- оказание помощи в области миростроительства должно руководствоваться **потребностями**, а не географическими предпочтениями;

* Настоящие рамки также применяются в отношении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и участвующими межправительственными организациями.

- необходимо предпринимать усилия для обеспечения того, чтобы миростроительство осуществлялось на основе **международной законности**.

II. Возможные совместные мероприятия

A. Нарращивание потенциала

- **Создание подразделений по вопросам миростроительства** в системе Организации Объединенных Наций и в региональных организациях и налаживание регулярных каналов связи по вопросам миростроительства, включая повышение уровня информированности общественности;
- **укрепление существующих национальных и региональных механизмов** в целях предотвращения и урегулирования конфликтов и миростроительства;
- **обмен списками штабных офицеров**, участвующих в деятельности по миростроительству, с разбивкой по странам/регионам и функциональным областям;
- **поездки персонала**, участвующего в миростроительстве на рабочем уровне, между различными штаб-квартирами;
- налаживание **совместной подготовки** персонала по всем аспектам миростроительства;
- разработка **механизмов и процедур** проведения взаимоподкрепляющих операций в области миростроительства;
- обмен информацией о **потенциале** Организации Объединенных Наций и региональных организаций **в области миростроительства**;
- совместное изучение путей укрепления **связей с организациями гражданского общества** (включая пропагандистскую деятельность среди общественности через средства массовой информации и контакты с научно-исследовательскими учреждениями).

B. Стратегические разработки

- Создание **механизма обмена информацией** в интересах раннего предупреждения, анализа и лучшего понимания коренных причин конфликтов и определение того, в какой момент та или иная конкретная ситуация «созрела» для взаимоподкрепляющих действий по миростроительству;
- рассмотрение вопросов о **совместных миссиях по предварительной оценке** на местах, когда это возможно;
- проведение регулярных **совещаний совместной рабочей группы**, как в Центральных учреждениях, так и на местах, для определения политических целей и ключевых приоритетных вопросов стратегии миростроительства.

С. Оперативное взаимодействие

- Создание **координационных пунктов** и налаживание **процессов консультаций** в следующих оперативных целях:
 - обеспечение того, чтобы **мирное урегулирование**, достигнутое при посредничестве Организации Объединенных Наций и региональных организаций, предусматривало обязательства сторон в конфликте предпринимать согласованные действия в главных приоритетных областях миростроительства. Такие соглашения должны быть реалистичными в плане их политических целей и финансовых последствий;
 - учет **гендерной проблематики, вопросов защиты детей и прав отдельных лиц и меньшинств** в мирных соглашениях и стратегиях миростроительства. Следует также в полном объеме включать **положения, касающиеся беженцев, а также стрелкового оружия и разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР)**;
 - обеспечение эффективного **«разделения труда»** между учреждениями Организации Объединенных Наций и региональными организациями, участвующими в деятельности по миростроительству, на основе сравнительных преимуществ;
 - **содействие координации операций по миростроительству** как на уровне Централных учреждений, так и на местах;
 - **обеспечение широкого распространения** в Централных учреждениях и на местах договоренностей, выработанных на этом и предыдущем совещаниях;

Д. Наблюдение

- Налаживание **совместных процессов наблюдения** для контроля за эффективностью сотрудничества (с учетом целей, поставленных перед миссиями);
- создание **баз данных, содержащих информацию о передовых методах и накопленном опыте** в различных функциональных областях миростроительства.

Е. Мобилизация политической воли и ресурсов

- **Совместное проведение конференций по объявлению взносов** (с участием Организации Объединенных Наций, региональных организаций, стран-доноров, бреттон-вудских учреждений и т.д.) в целях быстрой мобилизации международной политической поддержки и удовлетворения основных потребностей в ресурсах на цели миростроительства в соответствующей стране;
- изучение возможности создания **международного фонда для финансирования проектов оперативного развертывания начальных**

этапов миростроительства или **постоянного целевого фонда** по миростроительству.

III. Последующая деятельность

- Осуществление **последующей деятельности на рабочем уровне** в целях проработки упомянутых выше возможных вариантов миростроительства и дальнейшей разработки 13 вариантов действий по предотвращению конфликтов, совместно выработанных на Третьем совещании на высоком уровне между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями (июль 1998 года). Первую такую встречу может созвать Организация Объединенных Наций до конца 2001 года;
- заинтересованные региональные организации могут также созывать **региональные практикумы** для обсуждения конкретных региональных аспектов сотрудничества в деле предотвращения конфликтов и миростроительства.

Приложение II

Выступление Генерального секретаря на заключительном заседании Четвертого совещания на высоком уровне между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями

Я думаю, вы согласитесь с тем, что мы провели весьма продуктивный обмен мнениями по крайне важной теме — теме миростроительства. Прежде чем мы разойдемся, я хотел бы осветить некоторые главные моменты нашей дискуссии, по которым, как представляется, в значительной мере выявилось согласие.

- Миростроительство в основном является внутрисударственным процессом, при котором роль Организации Объединенных Наций и региональных организаций должна заключаться в поддержке национальных усилий.
- Эффективная стратегия миростроительства должна быть направлена на устранение коренных причин конфликтов.
- Миростроительство по самой своей сути имеет политический характер. Различные составные части стратегии миростроительства должны содействовать достижению общей цели предотвращения возникновения или возобновления конфликта.
- Миростроительство должно рассматриваться как всеобъемлющая стратегия, предусматривающая политические, социальные, гуманитарные меры и меры в области развития. Точная комбинация мер должна тщательно продумываться с учетом каждой ситуации и должна предусматривать привлечение широкого круга национальных или международных субъектов.
- Миростроительство должно включать меры по поощрению благого управления, верховенства права, демократизации и прав человека в качестве ключевых компонентов устойчивого мира.
- Конкретные потребности женщин и таких уязвимых групп, как дети и меньшинства, являются одним из ключевых компонентов любой стратегии миростроительства.
- Проекты, дающие быструю отдачу, могут играть важную роль на начальных этапах операции по миростроительству.
- Операции по поддержанию мира должны включать в себя миростроительство в качестве одной из составных частей. Следует предпринимать усилия для обеспечения гладкого перехода от поддержания мира к долгосрочному миростроительству, особенно в том, что касается демобилизации, разоружения и реинтеграции, обучения гражданской полиции и мер по предотвращению распространения стрелкового оружия и легких вооружений.

- Каждая организация должна осуществлять свою деятельность по миростроительству на основе своего собственного мандата, с тем чтобы обеспечить легитимность своих действий.
- Организация Объединенных Наций и региональные организации должны сотрудничать более тесным образом в обмене информацией, с тем чтобы лучше анализировать и понимать многогранные корни и динамику конфликта.
- В идеальном случае все соответствующие субъекты, участвующие в миростроительстве, должны объединять свои усилия как можно раньше на этапе переговоров по мирному соглашению для обеспечения эффективного осуществления и недопущения дублирования усилий.
- Мы все должны в большей степени осознавать возможности друг друга в этой области, дабы обеспечивать, чтобы наши усилия дополняли друг друга.

В ходе наших обсуждений был также выявлен ряд препятствий на пути более эффективного миростроительства. Например, часто после подписания мирного соглашения со стороны международного сообщества отсутствует устойчивая политическая поддержка долгосрочного миростроительства. Кроме того, мандаты, предоставляемые Организации Объединенных Наций и региональным организациям, нередко превышают их возможности. Ресурсы же на цели миростроительства являются ограниченными и зачастую берутся из тех же средств, которые выделяются государствами-членами на другие виды деятельности.

Кроме того, миростроительству присущ фундаментальный парадокс. С одной стороны, эффективное миростроительство требует долгосрочного участия международного сообщества. С другой стороны, всегда существует опасность того, что то или иное общество окажется в постоянной зависимости от помощи на цели развития. Вот почему столь многие из нас подчеркивали, что миростроительство должно быть внутригосударственным процессом, поддерживаемым международным сообществом, но направленным в конечном итоге на поощрение национальной опоры на собственные силы.

На нашем последнем совещании в 1998 году мы разработали практические рамки сотрудничества в области предотвращения конфликтов. На нынешнем совещании эти рамки были расширены с целью охвата дополнительной области миростроительства. Мы также договорились объединять эти усилия в нашей последующей деятельности.

Я надеюсь, что мы помогли международному сообществу сделать еще один шаг вперед в его переходе от «культуры реагирования» к «культуре предотвращения». И я надеюсь, что Совет Безопасности сможет поддержать результаты нашего совещания, когда он соберется на следующей неделе.

Наши организации сейчас провели четыре совещания, направленные на налаживание более эффективного сотрудничества и партнерства. У меня такое чувство, что мы добиваемся важного прогресса. Давайте надеяться на то, что следующее из этой серии совещаний будет столь же продуктивным. А тем временем давайте добиваться эффективной последующей деятельности по итогам этой встречи. Благодарю вас за ваше участие.

Приложение III

Перечень участников

Региональные организации*

Ассоциация государств Юго-Восточной Азии
Карибское сообщество
Содружество Независимых Государств
Секретариат Содружества
Совет Европы
Совет Европейского союза
Экономическое сообщество западноафриканских государств
Европейская комиссия
Международная организация франкоязычных стран
Лига арабских государств
Организация Североатлантического договора
Организация африканского единства
Организация американских государств
Организация Исламская конференция
Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Форум тихоокеанских островов
Президиум Совета Европейского союза
Сообщество по вопросам развития стран юга Африки

Органы Организации Объединенных Наций

Председатель Генеральной Ассамблеи
Председатель Совета Безопасности
Председатель Экономического и Социального Совета

Учреждения Организации Объединенных Наций

Международный валютный фонд
Всемирный банк
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

* А также участвующие межправительственные организации.

Детский фонд Организации Объединенных Наций
Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин
Программа развития Организации Объединенных Наций
Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве
Отделение Организации Объединенных Наций в Вене
Мировая продовольственная программа

Региональные комиссии Организации Объединенных Наций

Экономическая комиссия для Африки
Европейская экономическая комиссия
Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна
Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

Секретариат Организации Объединенных Наций

Департамент по вопросам разоружения
Департамент по экономическим и социальным вопросам
Департамент операций по поддержанию мира
Департамент по политическим вопросам
Управление по координации гуманитарной деятельности
Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах
Заместитель Генерального секретаря по особым поручениям в поддержку усилий Генерального секретаря в области превентивной дипломатии и поддержания мира
